

ift-KONFORMITÄTSZERTIFIKAT ift-CERTIFICADO DE CONFORMIDAD



Beschläge / Herrajes

Produktfamilien
Familias de productos

Beschläge für Hebeschiebe-Fenster und Fenstertüren
herrajes para ventanas oscilo-deslizantes y puertas balconeras

Produkt
Producto

MACO Rail-Systems HS-200
MACO Rail-Systems HS-300
MACO Rail-Systems HS-400

Einsatzbereich
Campo de aplicación

Systeme mit entsprechender Beschlagaufnahme
Sistemas con el canal de herraje correspondiente

max. Flügelgewicht
Máx. peso de hoja

400 kg

Hersteller
Empresa

Mayer & Co. Beschläge GmbH
Alpenstraße 173, A 5020 Salzburg

Produktionsstandort
Emplazamientos de producción

Maco Produktions GmbH
Industriestraße 1, A 8784 Trieben



Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass die benannten Beschläge den Anforderungen des ift-Zertifizierungsprogramms für Beschläge (QM346 : 2013) entsprechen.

Grundlagen sind durch das Prüflabor erstellte Produktfamilien der aufgeführten Beschläge, Prüfung durch das Prüflabor nach EN 13126-16 : 2008 und EN 1191 : 2000 unter Berücksichtigung der Anwendungsdiagramme, eine werkseigene Produktionskontrolle des Herstellers und eine Fremdüberwachung der Fertigung durch die Überwachungsstelle in den benannten Standorten.

Die Gültigkeitsdauer des Zertifikates beträgt 5 Jahre. Mit der Erteilung des Zertifikates ist eine regelmäßige Fremdüberwachung des Herstellers verbunden.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Q-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, die Beschläge gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert“-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlagen:

- 1: Übersicht der Produktfamilien
- 2: Austauschbarkeit nach EN 14351-1

Con este documento se certifica que los mencionados herrajes cumplen con los requisitos del programa de certificación ift para herrajes (QM346 : 2013).

Las bases están constituidas por las familias de productos de los herrajes especificados, creadas por el laboratorio de prueba, la comprobación efectuada por el laboratorio de prueba de acuerdo con EN 13126-16 : 2008 y EN 1191 : 2000, teniendo en cuenta los gráficos de aplicación, un control de producción propio del fabricante y una supervisión externa de fabricación efectuada por el centro de vigilancia en los emplazamientos mencionados.

El certificado tiene una validez de 5 años. La concesión del certificado está asociada con una vigilancia externa periódica del fabricante.

La reproducción del certificado sólo está permitida en estado inalterado. Todas las modificaciones de los requisitos para la certificación han de comunicarse a ift-Q-Zert inmediatamente por escrito junto con las pruebas necesarias.

La empresa está autorizada a marcar los herrajes con el texto "ift-zertifiziert" según las reglas de marcas ift.

Este certificado incluye 2 anexos:

- 1: Sinopsis de las familias de productos
- 2: Intercambiabilidad según EN 14351-1



EN 1191
EN 12400

Klasse 3

Dauerfunktion

Resistencia a aperturas y cierres repetidos



EN 12046-1
EN 13115

Klasse 1

Bedienungskräfte

Fuerzas de maniobra



EN ISO 9227
EN 1670
Klasse 4

Korrosionsschutz

Resistencia a la corrosión

Rosenheim
14.09.2016

Christian Kehrer
Leiter ift Zertifizierungs- und Überwachungsstelle
Jefe del centro de certificación y vigilancia

Ulrich Sieberath
Institutsleiter
Director del Instituto

Vertrag-Nr. / Contrato No.: **228 6036771**

Zertifikat-Nr. / Certifica No.: **228HS 6036771-1-4**

Gültig bis / Válido hasta: **13.09.2021**

Anlage/Anexos1

Zertifikat-Nr./Certifica No.:

228HS 6036771-1-4

Hersteller/Empresa:

Mayer & Co. Beschläge GmbH

Ausgabedatum/Fecha de edición:

14.09.2016

Blatt/Hoja 1 von 1



In der Zertifizierung enthaltene Produktfamilien für Fenster- und Fenstertürsysteme mit geeigneter Beschlagaufnahme.

Familias de productos (incluidas en la certificación) para sistemas de ventanas y puertas balconeras con el canal de herraje correspondiente.

| Ifd. Nr./ No. | Ausführung Bandseite/ Modelo lado bisagras | Ausführung Flügelbeschlag/ Modelo herrajes de hojas | Flügelgewicht/ Peso de la hoja | Klassifizierung entsprechend der Nachweise nach EN 13126-16 Clasificación según los justificativos conformes con EN 13126-16 | | | | | | | | |
|------------------|---|--|-----------------------------------|---|--|---------------------------|---|--|--|--|---------------------------------------|--|
| | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| | | | | Gebrauchs- kategorie/ Categoría de uso | Dauerfunktions- tüchtigkeit/ Durabilidad mecánica | Masse (in kg)/ Masa | Feuer- beständigkeit/ Resistencia al fuego | Gebrauchs- sicherheit/ Seguridad de uso | Korrosions- beständigkeit/ Resistencia a la corrosión | Schutz- wirkung/ Eficacia de protección | angew. Teil/ Pieza utilizada | Prüfgrößen (in mm)/ Tamaños de prueba |
| 1 | MACO Rail-Systems HS-200 | Laufwagen mit jeweils 2 Rollen Ø 25 mm; Getriebe Rail-Systems HS-200 | 200 kg | - | 4 | 200 | 0 | 1 | 4 | - | 16 | 1400/2000 |
| 2 | MACO Rail-Systems HS-300 | Laufwagen mit jeweils 2 Rollen Ø 37 mm; Getriebe Rail-Systems HS-300 | 300 kg | - | 4 | 300 | 0 | 1 | 4 | - | 16 | 1400/2000 |
| 3 | MACO Rail-Systems HS-400 | Laufwagen mit jeweils 2 Rollen Ø 37 mm; Getriebe Rail-Systems HS-400 | 400 kg | - | 4 | 400 | 0 | 1 | 4 | - | 16 | 1400/2000 |

Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, sind zu beachten.

Se ha de respetar la documentación técnica del fabricante de herrajes, sobre todo los correspondientes gráficos de aplicación.

**Hinweise zur Austauschbarkeit von, nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten,
Beschlägen in Bauelementen nach EN 14351-1:2006-07**
**Indicaciones sobre la intercambiabilidad de herrajes colocados en elementos de construcción según
EN 14351-1:2006-07 y evaluados de acuerdo con el programa de certificación ift**

| Nr no | Eigenschaft Característica | Regel Norma | Austauschbarkeit Intercambiabilidad |
|-------|--|---|--|
| 1. | Widerstandsfähigkeit gegen Windlast <i>Resistencia a la carga del viento</i> | Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (ITT) / <i>Ensayo comparativo en banco de pruebas calibrado; formato de ensayo conforme al informe inicial de tipo (ITT) original</i> | Ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser / <i>Sí, en caso de resultados positivos; clases iguales o mejores</i> |
| 2. | Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast <i>Resistencia a la carga de nieve</i> | nicht vorhanden / <i>No existe</i> | nein / <i>no</i> |
| 3. | Brandverhalten <i>Reacción al fuego</i> | nicht vorhanden / <i>No existe</i> | nein / <i>no</i> |
| 4. | Schutz gegen Brand von außen <i>Protección contra fuego exterior</i> | nicht vorhanden / <i>No existe</i> | nein / <i>no</i> |
| 5. | Schlagregendichtheit <i>Estanqueidad al agua</i> | Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (ITT) / <i>Ensayo comparativo en banco de pruebas calibrado; formato de ensayo conforme al informe inicial de tipo (ITT) original</i> | Ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser / <i>Sí, en caso de resultados positivos; clases iguales o mejores</i> |
| 6. | Gefährliche Substanzen <i>Sustancias peligrosas</i> | nicht vorhanden | nein / <i>no</i> |
| 7. | Stoßfestigkeit <i>Resistencia al impacto</i> | Vergleichende Prüfung auf Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (ITT) / <i>Ensayo comparativo en banco de pruebas; formato de ensayo conforme al informe inicial de tipo original (ITT)</i> | Ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser / <i>Sí, en caso de resultados positivos; clases iguales o mejores</i> |
| 8. | Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen <i>Capacidad de soportar cargas de los dispositivos de seguridad</i> | Vergleichende Prüfung / <i>Ensayo comparativo</i> | ja, bei positiven Ergebnissen / <i>Sí, en caso de resultados positivos;</i> |
| 9. | Fähigkeit zur Freigabe <i>Capacidad de desbloqueo</i> | nicht vorhanden / <i>No existe</i> | nein / <i>no</i> |
| 10. | Schallschutz <i>Aislamiento acústico</i> | ja, unter Berücksichtigung von lfd. Nr. 13 <i>sí, teniendo en cuenta el nº actual 13</i> | ja / <i>sí</i> |
| 11. | Wärmedurchgangskoeffizient <i>Coefficiente de transmitancia térmica</i> | kein Einfluss / <i>No influye</i> | ja / <i>sí</i> |
| 12. | Strahlungseigenschaften <i>Propiedades de radiación</i> | kein Einfluss / <i>No influye</i> | ja / <i>sí</i> |
| 13. | Luftdurchlässigkeit <i>Permeabilidad al aire</i> | Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (ITT) / <i>Ensayo comparativo en banco de pruebas calibrado; formato de ensayo conforme al informe inicial de tipo (ITT) original</i> | Ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser / <i>Sí, en caso de resultados positivos; clases iguales o mejores</i> |
| 14. | Bedienungskräfte <i>Fuerzas de maniobra</i> | Vergleichende Prüfung mit kalibriertem Prüfmittel; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (ITT) / <i>Ensayo comparativo en banco de pruebas calibrado; formato de ensayo conforme al informe inicial de tipo (ITT) original</i> | Ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser / <i>Sí, en caso de resultados positivos; clases iguales o mejores</i> |
| 15. | Mechanische Festigkeit <i>Resistencia mecánica</i> | ja / <i>sí</i> | Ja, bei vergleichbarer Befestigung der tragenden Beschlagteile / <i>Sí, en caso de fijación comparable de las piezas portantes del herraje</i> |
| 16. | Lüftung <i>Ventilación</i> | kein Einfluss / <i>No influye</i> | ja / <i>sí</i> |
| 17. | Durchschusshemmung <i>Resistencia a la bala</i> | nicht vorhanden / <i>No existe</i> | nein / <i>no</i> |
| 18. | Sprengwirkungshemmung <i>Resistencia a la explosión</i> | nicht vorhanden / <i>No existe</i> | nein / <i>no</i> |
| 19. | Dauerfunktion <i>Resistencia a aperturas y cierres repetidos</i> | ja / <i>sí</i> | ja* / <i>sí *</i> |
| 20. | Differenzklimaverhalten <i>Comportamiento entre dos climas diferentes</i> | kein Einfluss / <i>No influye</i> | ja / <i>sí</i> |
| 21. | Einbruchhemmung <i>Resistencia a la efracción</i> | nicht vorhanden / <i>No existe</i> | nein / <i>no</i> |

* Austauschbarkeit von Beschlägen im Bereich der Dauerfunktion
Die Beschlagsysteme müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.
Die Beschläge und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.
Die Leistungsmerkmale (zulässiges Flügelgewicht und Zyklenzahl) des ersetzenden Beschlagsystems müssen mit dem bei der Ersttypprüfung gemäß EN 14351-1 verwendeten Beschlagsystems mindestens gleichwertig sein.
Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Beschlagsystemen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Beschlägen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

* *intercambiabilidad de herrajes en el campo de aperturas y cierres permanentes*
Los sistemas de herrajes tienen que satisfacer todos los requisitos del presente programa de certificación.
Los herrajes y sistemas de sujeción tienen que ser comparables técnicamente.
Las prestaciones (peso de hoja y número de ciclos permitidos) del sistema de herrajes de sustitución tienen que ser por lo menos equivalentes a las del sistema de herrajes utilizado en el primer ensayo inicial de tipo según EN 14351-1.
La intercambiabilidad de sistemas de herrajes certificados está permitida siempre que se cumplan estas normas para elementos de construcción según EN 14351-1, para los cuales existe ya una justificativo según EN 1191. A pesar de ello, la intercambiabilidad continúa siendo responsabilidad del fabricante. En el marco de sistemas Shared o Cascading, al sustituir los herrajes han de respetarse las condiciones contractuales del suministrador del sistema